

Тартуский университет  
Философский факультет  
Институт германской, романской и славянской филологии  
Отделение славянской филологии

РУССКИЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ,  
СОСТОЯЩИЕ ИЗ НЕПОЛНОЗНАЧНЫХ СЛОВ  
С ОПОРНЫМ СЛОВОМ–МЕСТОИМЕНИЕМ

Бакалаврская работа  
ОЛЬГИ КИРИЛЛОВОЙ

Научный руководитель –  
О. Н. Паликова, PhD, лектор

Тарту 2013

## ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение .....	3
Глава 1. Общая характеристика фразеологизмов и местоимений .....	5
1. Понятие и признаки и фразеологических единиц .....	5
2. Вариантность и синонимия фразеологических единиц .....	7
3. Семантика фразеологических единиц .....	9
4. Местоимения .....	11
Глава 2. Фразеологизмы с опорным словом – местоимением .....	14
1. Источник материала .....	14
2. Список фразеологизмов, состоящих из неполнозначных слов, с опорным словом местоимением .....	14
3. Состав рассматриваемых фразеологизмов .....	21
4. Характеристика значений и частотности местоимений, входящих в фразеологизмы .....	23
5. Синонимические ряды, в которые входят только фразеологизмы с опорным словом–местоимением .....	27
6. Синонимические ряды, в которых доминантой является фразеологизм с опорным словом-местоимением .....	27
7. Частотность фразеологизмов с опорным словом–местоимением по данным НКРЯ .....	29
Заключение .....	35
Список литературы .....	37
Коккуvõte .....	39

## ВВЕДЕНИЕ

Фразеология — неотъемлемый и особо выделенный компонент языка, самый яркий, своеобразный, необычный, культурно значимый и национально специфичный, способный концентрированно выразить не только особенности данного языка, но и его носителей, их склад ума, мироощущение, менталитет, национальный характер и стиль мышления.

Данный раздел языка исследован достаточно хорошо и глубоко. Но при всем многообразии и разносторонности теоретических направлений ученые пытаются проанализировать данные для уточнения некоторых свойств фразеологических единиц (ФЕ), определения их роли и функций в языке.

В фразеологии отражается мир образов и оценок того или иного народа, она самым непосредственным образом связана с культурой речепроизводства. Кроме того, фразеология — неисощимый источник познания языка как развивающейся и изменяющейся системы. В ней заключены и современные языковые образования, и реликты древнейших эпох — слова, формы, конструкции. Поэтому для тех, кто интересуется историей, культурой своего народа, фразеология — одна из самых увлекательных и занимательных сфер языка.

Изучение характера и особенностей фразеологической семантики можно отнести к числу проблем, вокруг которых все еще возникают споры. Однако следует принимать во внимание тот факт, что фразеологическая единица, прежде всего, явление семантическое, и попытка исключить ее не приведет к каким-либо положительным результатам.

Без сомнения, фразеология придает языку яркость, неповторимость и национальный колорит, который отличает языки друг от друга. Однако, говоря о национальной специфике, нельзя не учитывать тот факт, что фразеологические единицы присутствуют во всех языках и являются универсальной чертой.

Объектом данного исследования является русская фразеология; предмет исследования — фразеологизмы, которые состоят из неполнозначных слов и включают опорное слово–местоимение. Такие фразеологизмы редко становились объектом интереса исследователей фразеологии, так как их семантика размыта, абстрактна и не опирается на яркий образ.

Цель нашей работы: описать значение и употребление фразеологических единиц, которые состоят из неполнозначных слов с опорным словом-местоимением, так как эти фразеологизмы во многом отличаются от наиболее изученных образных фразеологизмов-идиом. Поставленная цель предполагает решение следующих задач:

- рассмотреть специфику фразеологизмов как особых языковых единиц;
- рассмотреть специфику местоимений как особого разряда слов;
- собрать материал (фразеологизмы, состоящие из неполнозначных слов, с опорным словом-местоимением);
- выписать значения этих фразеологических единиц;
- выписать синонимические ряды;
- сделать классификацию этих фразеологических единиц;
- проверить и сравнить частотность разных фразеологических единиц.

Материал для работы выписывался из «Словаря фразеологических синонимов русского языка» под редакцией В. П. Жукова (М., 1987). Всего было получено и описано 58 фразеологических единиц.

В дальнейшем такое описание поможет создать материалы для изучения такой специфической группы русских фразеологических единиц в рамках курса русского языка как иностранного.

Работа состоит из введения, первой главы, в которой дается общая характеристика фразеологизмов и местоимений, второй главы, в которой описываются сами фразеологизмы, состоящие из неполнозначных слов, с опорным словом-местоимением, заключения и списка использованной литературы.

## Глава 1

### ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ И МЕСТОИМЕНИЙ

#### 1. Понятие и признаки фразеологических единиц

Наряду со словосочетаниями, которые возникают в речи по сложившимся в языке грамматическим правилам, существуют словосочетания, которые являются целостными единицами обозначения чего-либо, воспроизводящиеся в речи целиком. Такие целостные воспроизводимые сочетания слов относятся к фразеологии, а сами сочетания называют фразеологическими (фразеологическими единицами).

«Фразеология (от греч. *phrasis* — выражение, оборот речи и *logos* — учение) — раздел языкознания, изучающий фразеологизмы — устойчивые словосочетания в языке, а также и сама совокупность этих словосочетаний» [Касаткин, Клобуков, Лекант 2004: 47].

Среди лингвистов нет единого мнения относительно объема понятия «фразеологизм», а, в сущности, и о том, что именно считается фразеологией. Такое положение существует в лингвистике, несмотря на то, что фразеологией русского языка ученые занимаются давно, что написано много работ, в которых решаются те или иные вопросы фразеологии русского языка. Одни полагают, что фразеологизм грамматически не должен быть больше, чем словосочетание (традиционная точка зрения, идущая от В. В. Виноградова). Некоторые связывают понятие «фразеологизм» лишь с переосмысленным сочетанием слов (таково, например, убеждение А. И. Молоткова, редактора и одного из составителей «Фразеологического словаря русского языка»).

В качестве критериев определения фразеологизма в русском языке называют в различных комбинациях «устойчивость, целостность значения, не выводимую из суммы значений составляющих его слов, раздельнооформленность, возможность структурных вариантов или новообразований, воспроизводимость, непереводаемость на другие языки» [Копыленко, Попова 1972: 5]. В целом фразеологизм характеризуется как сочетание слов с «переносным значением», как

устойчивое словосочетание с «идиоматическим значением», как «устойчивая фраза». К факультативным признакам фразеологизма относится метафоричность, образность, экспрессивно-эмоциональная окраска и т. д.

Фразеологизм имеет свои, только ему присущие категориальные признаки, которые в совокупности позволяют, с одной стороны выделить его в самостоятельную единицу языка, с другой — отграничить от других единиц языка. Такими признаками фразеологизма являются:

1. Лексическое значение.
2. Компонентный состав.
3. Наличие грамматических категорий.

«Фразеологизмы любого языка имеют какое-то свое особое значение, которое обычно называют фразеологическим» [Жуков 1978: 14]. Это значение является обобщенно-целостным, степень целостности может быть различной. Чем больше компоненты фразеологизма теряют собственно словесные свойства, тем целостнее значение фразеологизма, и наоборот.

Фомина М. И. выделяет две основные группы фразеологизмов по лексическому значению, грамматическому составу и общеграмматической характеристике:

1. Обороты, которые объединяются грамматическими сходствами компонентного состава.
2. Фразеологизмы, которые объединяются соотносительностью с той или иной частью речи и сходством выполняемых функций.

Нас будет интересовать вторая группа, рассмотрим их подробнее и сопроводим примерами из своего материала (то есть фразеологизмами с опорным словом-местоимением):

- **ИМЕННЫЕ ФЕ**, выступающие в предложении в роли подлежащего, дополнения или именной части сказуемого. Они объединены семантически (обозначают предмет) и грамматически (имеют род, число, падеж). С точки зрения синтаксической они могут при сочетании со словами согласовываться, управлять или быть управляемыми. В нашем материале к именным ФЕ можно отнести лишь один фразеологизм: *всякая всячина*.
- **ГЛАГОЛЬНЫЕ ФЕ** объединены семантикой (выражают действие или состояние) и грамматическими категориями (вид, время, лицо, залог);

в предложении выполняют по преимуществу роль сказуемого. В сочетании с другими словами они могут согласовываться, управлять или быть управляемыми. В нашем материале этот тип фразеологизмов также практически не представлен, сюда можно отнести лишь одну ФЕ: *и был таков*.

- АДЪЕКТИВНЫЕ ФЕ обладают значением качественной характеристики лица или предмета, как и прилагательные, имеют зависимые грамматические категории рода и числа. В предложении выполняют функции определений или выступают в роли именной части сказуемого. Например: *какой никакой, так себе, не ахти какой, сам не свой*.
- НАРЕЧНЫЕ (АДВЕРБИАЛЬНЫЕ) ФЕ. Семантическое сходство с наречиями заключается в том, что они характеризуют качество действия или указывают степень качественной характеристики лица, предмета. В предложении выполняют роль обстоятельств. Таких ФЕ в нашем материале оказалось больше всего, например: *за так, прежде всего, между прочим, не ахти как* и т. д.
- МЕЖДОМЕТНЫЕ ФЕ. Как и соответствующие слова, подобные фразеологизмы используются для выражения различных волевых побуждений, эмоций, чувств. Среди интересующих нас ФЕ междометные фразеологизмы также встретились, например: *вот тебе (те) и раз, вот так раз, вот тебе и на, ничего себе*.

Таким образом, в нашем материале наиболее частотными оказались адъективные и адвербиальные ФЕ, за ними следуют междометные ФЕ, и практически не представлены именные и глагольные фразеологизмы.

## 2. Вариантность и синонимия фразеологических единиц

В качестве значимых единиц фразеологизмы употребляются в языке по-разному. Одни всегда выступают в постоянном лексико-грамматическом составе, а другие функционируют в виде нескольких равноправных **вариантов**, как правило, двух.

«Словесные видоизменения, происходящие в рамках одной и той же синтаксической конструкции и не вносящие каких-либо смысловых оттенков в содержание фразеологизма, называют лексическими вариантами фразеологизма» [Жуков 1978: 103]. Например, фразеологизм *взять себе в голову* (твердо остановиться на определенной мысли; упорно, крепко держаться чего-либо)

может получить иное словесное выражение, порождая тем самым своеобразную семантическую парадигму: *забрать себе в голову, вбить себе в голову, вбить себе в башку*.

Варианты фразеологизмов могут отличаться один от другого отдельными элементами в составе и структуре, а также стилистической окраской. Рассматривая варьирование фразеологических единиц, следует иметь в виду, что о тождестве фразеологизмов можно говорить только в том случае, если несмотря на определенную модификацию состав и структура фразеологизма остаются постоянными, а внутренняя форма прежней. В соответствии с этим как варианты могут выступать:

– фразеологизмы, содержащие разные, но одинаково семантически пустые компоненты (фразеологизм может функционировать и без этих членов);

– фразеологизмы, отличающиеся один от другого как полная и сокращённая разновидности (их отношения идентичны отношениям, существующим между полным и сокращённым словами);

– фразеологизмы, содержащие слова, различающиеся грамматически. «Варианты возникают при подстановке по аналогии готовых, существующих уже в языке лексем, словоформ, фонетических вариантов лексем, — тех, которые существуют в определенных языках. Это процесс, собственно лишенный непосредственно творческого начала» [Авалиани, Ройзензон 1968: 77].

От вариантов фразеологического оборота следует отграничивать **синонимичные** фразеологические обороты, имеющие в своем составе общие компоненты. Варианты и синонимы — это разные фразеосочетания; они не могут быть квалифицированы как одна и та же единица.

Под фразеологическими синонимами обычно понимают «фразеологизмы с тождественным или предельно близким значением, соотносительные с одной и той же частью речи, по преимуществу обладающие одинаковой или сходной синтаксической сочетаемостью (эта особенность прежде всего характерна для одноструктурных фразеологизмов), но отличающиеся друг от друга либо оттенками значения, либо стилистической окраской, либо тем и другим одновременно» [Жуков 1978: 116]. Например *белая кость и голубая кровь* ('так говорят о представителях господствующих классов дореволюционной России, людях знатного (чаще дворянского) происхождения') являются фразеологическими синонимами и имеют одно и то же значение.

Фразеологические синонимы могут, в частности, дифференцироваться оттенками значения, стилистической окраской, сферой употребления, словесными связями и т. п. Отличия, свойственные фразеологическим синонимам, объясняются самыми различными причинами, однако основной является их исходная образность, внутренняя форма.

Фразеологическая синонимия, является частным и особым случаем системы синонимического развития любого яруса языка (лексики, грамматики). «Фразеология как специфическая сфера языка обнаруживает при этом особенно тесные связи и взаимодействия между лексикой и грамматикой, т. е. фразеологические единицы языка опираются, прежде всего, на особую лексико-грамматическую организацию тех элементов, из которых они состоят, и в этом смысле фразеологические единицы различных разрядов в яркой форме запечатлевают наиболее типичные для каждого языка связи лексико-грамматического характера, отличается своей структурно-семантической типологией» [Авалиани, Ройзензон 1968: 70].

Следует учесть еще один очень важный момент: «развитие синонимических рядов фразеологических единиц, прежде всего связано с обновлением образной основы фразеологизмов, связанных с одной темой, что как раз отличает специфику процесса синонимизирования фразеологической единицы от словесной» [Авалиани, Ройзензон 1968: 71].

### **3. Семантика фразеологических единиц**

Определяя специфику фразеологического значения, следует, прежде всего, опираться на те элементы языковой структуры, которые непосредственно участвуют в реализации значения фразеологизма [Жуков 1978: 14]. Очень важную функцию в этом отношении выполняют компоненты фразеологизма, так как фразеологическое значение имеет компонентную основу, а в некоторых случаях общее значение фразеологизма вытекает из ослабленного значения его компонентов. «Если фразеологизм при наложении на свободное словосочетание дает на его фоне метафорический эффект, то доля участия каждого компонента в создании смыслового целого приблизительно одинаковая, а весь фразеологизм обладает в таком случае целостным мотивированным значением» [Жуков 1978: 14].

Значение большинства фразеологизмов не обусловлено ни значением его отдельных элементов, так как они лишены семантической самостоятельности, ни значением тех слов свободного употребления, которые входят в переменное словосочетание такого же лексического состава. Фразеологическое значение образуется в результате слияния понятийного содержания с категориальным значением. Лексическое значение формируется вследствие органического соединения понятийного содержания со словообразовательным и категориальным значением. «С точки зрения отражения наших понятий описательные обороты принципиально ничем не отличаются от свободных словосочетаний, посредством которых описывается идеальное содержание. В смысловой структуре слова и фразеологизма довольно своеобразно проявляется внутренняя форма (мотивировка)» [Жуков 1978: 17]. Этот мотивирующий признак, который лежит в основе наименования лексических единиц, часто является составной частью внутреннего содержания многих слов. «В подобных случаях этот признак может стать одним из дифференциальных семантических признаков, которые часто выявляются посредством словарных определений» [Жуков 1978: 18].

Местоимения не выражают качественной определенности однородных предметов, по которой они различаются и опознаются, а выделяют разнородные предметы по признаку соотнесенности с говорящим лицом. Такой способ обозначения предметов М. А. Шелякин называет способом указания — дейксисом, а сами языковые знаки — дейктическими. «В связи с дейктическим характером местоимений их предметная соотнесенность всегда является конкретной, ситуативной и индивидуальной, экземплярной. Местоимения не заимствуют у номинативных слов их значения, не употребляются в их значениях» [Шелякин 1986: 5].

При этом Н. Ю. Шведова и другие авторы указывают, что в русской лексике «есть сравнительно небольшой закрытый класс слов и фразеологизмов, лишенных собственно номинативной (денотативной) функции и предназначенных для означения самых **общих, глобальных языковых смыслов**» <выделено нами – О. К.> [Шведова и др. 2004: 21] — речь идет о местоимениях, которые являются ключевыми, опорными словами в интересующей нас группе ФЕ.

Авторы разработали проспект «Русский идеографический словарь (мир человека и человек в окружающем его мире)», предлагая строить словарную статью с опорой на те глобальные (универсальные) языковые смыслы, которые

заклучены в дейктической системе языка и в целом образуют его смысловую строй. Таким образом местоимения имеют не только дейктическое значение, не только являются неполнозначными словами, но, напротив, могут выступать носителями самых общих, базовых смыслов. Например, словарная статья о концепте СОЛНЦЕ строится в проспекте на основании деления на зоны, общее значение которых не формулируется при помощи терминов, а выражается местоимениями и другими дейктическими словами: 1) быть; 2) кто, что; 3) каков; 4) какой; 5) чей; 6) действие, состояние, связанность; 7) модальность; 8) каково; 9) как; 10) сколько; 11) насколько; 12) который; 13) где; 14) куда; 15) откуда, докуда; 16) когда; 17) с каких пор, до каких пор; 18) зачем; 19) почему [Шведова и др. 2004: 54].

#### 4. Местоимения

Поскольку основной критерий, который положен нами в основу отбора фразеологического материала, заключается в том, что фразеологизм состоит из местоимений и неполнозначных слов, рассмотрим специфику местоимений как слов особой части речи. Местоимения считаются «спорной» частью речи, так как они не обладают единым категориальным значением и собственными грамматическими категориями, повторяя в этом отношении существительные, прилагательные, числительные и наречия.

Под местоимениями принято понимать слова, которые указывают на все то, что имеет отношение к речевой ситуации. В число компонентов речевой ситуации, связанных с местоимениями, входят говорящий, слушающий, место и время речи, а также находящиеся или отсутствующие в речевом пространстве предметы, выделяемые по отношению к компонентам речевого акта. «Местоимения — не “пустые” слова, они обладают определенными значениями, структура которых состоит из элемента указательности и признаков, отражающих “параметры” предметы с точки зрения их соотносительности с говорящим» [Шелякин 1986: 5].

Как писал М. А. Шелякин, **указательная** функция местоимений проявляется:

а) в непосредственном акте речи, на компоненты которой говорящий указывает по отношению к себе (*я* указывает на самого говорящего, *ты* – на его

собеседника и т.д.). Поэтому предметная соотнесенность местоимений всегда является ситуативной и индивидуальной;

б) в тексте, где местоимения указывают на элементы текста, их следования и связи: они либо предваряют элементы текста, либо их замещают. Эту текстовую функцию местоимений называют **анафорической** [Шелякин 2002: 111].

Местоимения как часть речи, нельзя ставить в равноправное положение с другими частями речи: «они являются своеобразной “суперчастью речи”, стоящей над всеми другими частями речи и отражающей последние в своих грамматических и функциональных особенностях, в чем заключается их специфический грамматический статус как части речи» [Шелякин 1986: 10]. Поэтому отдельные местоименные разряды выделяют не внутри номинативных частей речи, а параллельно — по синтаксическому употреблению и морфологическим свойствам соответствующих частей речи, то есть среди самих местоимений выделяются местоимения-существительные, местоимения-прилагательные, местоимения-наречия.

Местоимения можно классифицировать по грамматическому и функционально-семантическому основаниям: «Грамматическая классификация учитывает грамматический параллелизм местоимения и номинативных частей речи, а функционально-семантическая классификация — особенности семантики и функции различных групп местоимений» [Шелякин 1986: 10].

«Русская грамматика» (1980) включает описание местоимений в описание разных частей речи: местоимения-существительные (стр. 531–540), местоименные наречия (стр. 704) [Русская грамматика 1980].

М. А. Шелякин по лексико-грамматическим признакам подразделяет русские местоимения на: 1) **личные**, указывающие на лица и предметы по признаку их участия в коммуникативном акте: *я, ты, он*; 2) **притяжательные**, указывающие на предметы, принадлежащие лицам, обозначающим личными местоимениями: *мой, твой, его*; 3) **возвратные**, указывающие на предметы, которые являются объектами, совпадающими с субъектами действия: *себя, друг друга*; 4) **предметно-выделительные**, указывающие на предметы по признаку их отношения к говорящему в речевой ситуации; они, в свою очередь, подразделяются на **указательно-выделительные**: *этот, тот*, **указательно-качественные**: *такой, таков*, **указательно-отождествляющие**: *тот же, такой же*, **усилительно-выделительные**: *сам, самый*; 5) **вопросительные**: *кто?, что?*,

*какой?*; б) **неопределенные**, указывающие на предметы, признаки, которые для говорящего или слушающего не обладают конкретной определенностью: *кто-нибудь, кто-то, кое-кто*; 7) **обобщенно-распределительные**, указывающие на предметы, которые говорящий объединяет со всеми другими предметами класса и на которые он распространяет либо утверждение (утвердительно-обобщающие: *каждый, любой*), либо отрицание (отрицательно-обобщающие: *никто, никакой*); 8) **относительные**, выполняющие в сложных предложениях функции союзных слов (*который, какой, чей*) [Шелякин 2002: 111].

Все перечисленные разряды местоимений отличаются друг от друга своими лексическим составом, образованием и, как правило, той или иной грамматической особенностью.

## Глава 2

### ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ С ОПОРНЫМ СЛОВОМ–МЕСТОИМЕНИЕМ

В данной главе рассказывается об источнике материала; приводится список фразеологических единиц, состоящих из неполнозначных слов, с опорным словом–местоимением; перечисляются способы классификации и местоимения, которые вошли в эти фразеологизмы; рассматривается состав интересующих нас фразеологизмов; местоимения, которые входят в фразеологизмы; перечисляются синонимические ряды, в которые входят только фразеологизмы с опорным словом–местоимением и синонимические ряды, в которых доминантой является фразеологизм с опорным словом местоимением; в заключение дается характеристика значений и частотности фразеологизмов по данным НКРЯ

#### 1. Источник материала

Материал для этой части собирался из «Словаря фразеологических синонимов русского языка» под редакцией доктора филологических наук, профессора В. П. Жукова (1987). В этом словаре представлено около 730 рядов фразеологических синонимов–фразеологизмов, тождественных или близких по значению. Также в начале словаря есть вступительная статья, которая содержит в себе подробное лексикографическое описание синонимического ряда в целом, его компонентов, а так же богатый иллюстративный материал, отражающий употребление фразеологизмов в художественной и публицистической литературе. Здесь приводится описание того, как нужно пользоваться словарем, перечисляется список условных сокращений. Далее идет сам словарь, перечень фразеологизмов, которые вошли в словарь, и перечень синонимических рядов.

#### 2. Список фразеологизмов, состоящих из неполнозначных слов, с опорным словом-местоимением

Ниже приводим список фразеологических единиц, состоящих из неполнозначных слов, с опорным словом-местоимением, которые были выписаны нами из «Словаря фразеологических синонимов русского языка» под ред. В. П. Жукова

(1987). Всего таких фразеологических единиц оказалось 58. Способ представления этих фразеологических единиц в списке следующий:

1. Прописными буквами приводятся собственно фразеологические единицы, состоящие из неполнозначных слов, с опорным словом местоимением (например: **ВНЕ СЕБЯ, ВОТ ТАК РАЗ!, И БЫЛ ТАКОВ** и т. д.).
2. В скобках приведены синонимические ряды этих фразеологических единиц: **НЕ АХТИ КАК** (не бог знает как, не бог весть как).
3. В круглых скобках в составе фразеологизма даются указанные в словаре его варианты: **ВОТ (ВОН) ОНО КАК!, ВОТ ТЕБЕ (ТЕ) И РАЗ!** и т. д.
4. В синонимическом ряду подчеркнуты фразеологизмы, по которым нужно ориентироваться в словаре, то есть те, на которые приводится и объясняется весь синонимический ряд: **И ВСЁ ТУТ (вот и весь разговор (сказ)),** и вся недолга, и все дело).
5. Толкование этих фразеологических единиц по словарю.
6. Номер страницы, на которой можно найти фразеологизм в словаре.
7. Факультативные компоненты фразеологизма даются в ломаных скобках: **<ЕЩЕ> ТАК И СЯК (<еще> куда ни шло, еще туда-сюда).**
8. Примеры употребления фразеологизмов из словаря не приводятся.

#### Список фразеологизмов

1. **ВНЕ СЕБЯ** (сам не свой, не в себе) Кто-либо потерял душевное равновесие, самообладание. Стр. 318.
2. **ВОТ (ВОН) ОНО КАК!** (вот (вон) оно что! скажи пожалуйста! скажи на милость! вот поди ж ты! надо же так! ну и ну!) Выражение сильного удивления, недоумения и т. п. Стр. 79.
3. **ВОТ (ВОН) ОНО ЧТО!** (вот (вон) оно как! скажи пожалуйста! скажи на милость! вот поди ж ты! надо же так! ну и ну!) Выражение сильного удивления, недоумения и т. п. Стр. 79.
4. **ВОТ ТАК РАЗ!** (вот тебе (те) и раз! вот тебе и на! вот так клюква! вот так фунт! вот так штука! вот так так! вот так номер!) Выражение удивления,

недоумения, разочарования, и т.п. по поводу чего-либо неожиданного, неопределенного. Стр. 80.

5. **ВОТ ТАК ТАК!** (вот так раз! вот тебе (те) и раз! вот тебе и на! вот так клюква! вот так фунт! вот так штука! вот так номер!) Выражение удивления, недоумения, разочарования, и т.п. по поводу чего-либо неожиданного, неопределенного. Стр. 80.
6. **ВОТ ТЕБЕ (ТЕ) И НА!** (вот так раз! вот тебе (те) и раз! вот так клюква! вот так фунт! вот так штука! вот так так! вот так номер!) Выражение удивления, недоумения, разочарования, и т.п. по поводу чего-либо неожиданного, неопределенного. Стр. 80.
7. **ВОТ ТЕБЕ (ТЕ) И РАЗ!** (вот так раз! вот тебе и на! вот так клюква! вот так фунт! вот так штука! вот так так! вот так номер!) Выражение удивления, недоумения, разочарования, и т.п. по поводу чего-либо неожиданного, неопределенного. Стр. 80.
8. **ВСЕГО НИЧЕГО** (капля в море, кот заплакал, по пальцам можно пересчитать, раз два и обчелся, с гулькин нос, малая толика) Ничтожно малое, крайне недостаточное количество кого-, чего-либо, очень мало. Стр. 88.
9. **ВСЯКАЯ ВСЯЧИНА** (разные разности) 1) Разнородная смесь предметов, вещей и т. п. Стр. 94. 2) Преимущественно употребляется при глаголах рассказывать, болтать, беседовать, думать и т. п. Все без разбору, все подряд, обо всем рассказывать, беседовать и т.п. Стр. 95.
10. **<ЕЩЕ> ТАК И СЯК** (<еще> куда ни шло, еще туда-сюда) Ничего, сойдет, допустимо. О чем-либо сносном, терпимом. Стр. 158.
11. **ЕЩЕ ТУДА-СЮДА** (<еще> куда ни шло, <еще> так и сяк) Ничего, сойдет, допустимо. О чем-либо сносном, терпимом. Стр. 158.
12. **ЗА ТАК** (за спасибо, за прекрасные (красивые) глаза, за здорово живешь) Бесплатно, даром делать что-либо. Стр. 166.

13. **И БЫЛ ТАКОВ** (давай бог ноги, поминай как звали, и след простыл, только и видели, Митькой (Филькой) звали, нарезал гайку, помин простыл) По отношению к одушевленным предметам. Кто-либо быстро и обычно неожиданно удалился, исчез откуда-либо. Стр. 123.
14. **И ВСЁ ТУТ** (вот и весь разговор (сказ), и вся недолга, и все дело) Вот и все, больше не о чем говорить, на этом конец. Об окончательной развязке чего-либо. Стр. 79.
15. **И НАШИМ И ВАШИМ** (на два фронта) Одним и другим (одному и другому) одновременно служить, угождать, и т.п., везде повсюду успевать что-либо делать. Стр. 178.
16. **И ТАК И СЯК** (и так и так, и так и этак (эдак), и туда и сюда, со всячинкой) Преимущественно употр. при глаг. несов. в. Самым различным образом, разными способами, на разный манер делать что-либо, действовать. Стр. 179.
17. **И ТАК И ТАК** (и так и сяк, и так и этак (эдак), и туда и сюда, со всячинкой) Преимущественно употр. при глаг. несов. в. Самым различным образом, разными способами, на разный манер делать что-либо, действовать. Стр. 179.
18. **И ТАК И ЭТАК (ЭДАК)** (и так и сяк, и так и так, и туда и сюда, со всячиной) Преимущественно употр. при глаг. несов. в. Самым различным образом, разными способами, на разный манер делать что-либо, действовать. Стр. 179.
19. **И ТУДА И СЮДА** (и так и сяк, и так и так, и так и этак (эдак), со всячиной) Преимущественно употр. при глаг. несов. в. Самым различным образом, разными способами, на разный манер делать что-либо, действовать. Стр. 179.
20. **И ХОТЬ БЫ ЧТО** (как с гуся вода, и хоть бы хны) Все нипочем, никак не действует на кого-либо. В значении безл. сказ. Стр. 195.
21. **КАК БЫ НЕ ТАК!** (черта с два! 1. черта лысого! ничего подобного!) Выражение категорического несогласия, возражения, отказа. Стр. 367.
22. **КАК БЫ ТО НИ БЫЛО** (во всяком случае (1), по крайней мере, по меньшей мере) Преимущ. в знач. вводного слова или словосочетания. При всех

условиях, не смотря ни на что, употребляется при выражении ограничения или уточнения. Стр. 75.

23. **КАКОЙ НИКАКОЙ** (какой ни на есть) Обычно употребляется перед союзами а, но, да и т. п. Хоть какой-нибудь, какой удастся. Стр. 191.
24. **КАКОЙ НИ НА ЕСТЬ** (какой никакой) Обычно употребляется перед союзами а, но, да и т. п. Хоть какой-нибудь, какой удастся. Стр. 191.
25. **КУДА КАК** (беда как) Очень, в высшей степени, слишком. Стр. 204.
26. **МЕЖДУ ПРОЧИМ** 1. (между делом, в скобках) не уделяя особого внимания, попутно делать что-либо. 2. (к слову сказать) в значении вводного словосочетания. Кстати, в связи со сказанным или в дополнение к нему. Стр. 214.
27. **НЕ АХТИ КАК** (не бог знает как, не бог весть как) преимущественно употр. при глаг. несов. в. Не особенно хорошо, не так уж хорошо. Стр. 239.
28. **НЕ АХТИ КАКОЙ** (не бог знает какой, не бог весть какой, средней руки, третьего разбора) Не особенно хороший, средних достоинств, ничем не выдающийся. Стр. 239.
29. **НЕ АХТИ СКОЛЬКО** (не бог весть сколько, не бог знает сколько) Не очень, не особенно много кого-, чего-либо. Стр. 239.
30. **НЕ В СЕБЕ** (вне себя, сам не свой) Кто-либо потерял душевное равновесие, самообладание. Стр. 318.
31. **НЕТ-НЕТ <ДА> И** (время от времени, от времени до времени, от случая к случаю) Через некоторые неопределенные промежутки времени, не постоянно, иногда, порой, изредка. Стр. 85.
32. **НИ ТО НИ СЕ** 1. (середка на половину, ни рыба ни мясо, ни богу свечка ни черту кочерга, так себе, ни в городе Богдан ни в селе Селифан, ни в тех ни в сех) Не имеющий ярко выраженных качеств; ни то ни другое, нечто неопределенное, невыразительное. Стр. 260. 2. (ни рыба ни мясо, ни богу свечка ни черту кочерга, середка на половине, так себе, ни пава ни ворона, ни в городе Богдан ни в селе Селифан) Ничем особенным не выделяющийся,

ничего собой не представляющий, ни плохой ни хороший, посредственный.  
Стр. 261.

33. **НИ В КАКУЮ** (ни за что <на свете>, ни в коем случае, ни боже мой, никоим образом, ни под каким видом, ни под каким соусом, ни за какие блага (сокровища) <в мире>, ни за какие деньги, ни за какие коврижки, ни в жизнь, ни-ни) Ни при каких условиях, ни при каких обстоятельствах. Стр. 254.
34. **НИ ВОТ <НА> СТОЛЬКО (СТОЛЕЧКО)** (ни на волос, ни на <медный (ломаный)> грош, ни на копейку, ни на <ломану> полушку, ни на одну йоту, ни на капельку, ни на маковое зернышко, ни на толику, ни на малость, ни на шаг, ни на алтын, ни боже мой, ни на лепту, ни на синь-порох) Нисколько. Стр. 257.
35. **НИ В ТЕХ НИ В СЕХ** (ни то ни се, середка на половину, ни рыба ни мясо, ни богу свечка ни черту кочерга, так себе, ни в городе Богдан ни в селе Селифан) Не имеющий ярко выраженных качеств; ни то ни другое, нечто неопределенное, невыразительное. Стр. 260.
36. **НИ ЗА ЧТО <НИ ПРО ЧТО>** 1. (ни за грош, ни за копейку, ни за понюшку <табаку>, ни за денежку, ни за бабочку) Бесцельно, без всякой надобности, бессмысленно (пропадать, погибать) Стр. 255. 2. (ни с того ни с сего, так себе, <за> здорово живешь, с бухты-баракты, ни за понюх табаку) Без всякой причины, без каких-либо оснований (делать что-либо). Стр. 256.
37. **НИКЕМ НИКОГО** (ни <одной> души) Употр. в безличн. конструкциях в роли доп. Ни одного человека (нет, не осталось) Стр. 259.
38. **НИ С ТОГО НИ С СЕГО** (ни за что <ни про что>, так себе, <за> здорово живешь, с бухты-баракты, ни за понюх табаку) Без всякой причины, без каких-либо оснований (делать что-либо). Стр. 256.
39. **НИ С ЧЕМ** (с пустыми руками, не солоно хлебавши) Преимущественно употребляется при глаголах уходить (уйти), уезжать (уехать), возвращаться (возвратиться), и т. п. Ничего не добившись, не получив, не достав. Стр. 260.
40. **НИ ТУДА НИ СЮДА** (2. ни взад ни вперед, ни тпру ни ну, ни с места) Не продвигается вперед, ничего не получается. О деле, работе и т.п. Стр. 253.

41. **НИЧЕГО СЕБЕ** (ничего сказать! хорошенькое дело) Выражение недовольства кем-, чем-либо, неодобрение по поводу чего-либо. Стр. 251.
42. **ПРЕЖДЕ ВСЕГО** (в первую очередь, в первую голову, первым делом, первым долгом, в первую статью) Первоначально, раньше чего-либо другого. Стр. 81.
43. **САМ НЕ СВОЙ** (вне себя, не в себе) Кто-либо потерял душевное равновесие, самообладание. Стр.318.
44. **САМ ПО СЕБЕ** (сам собою) Самостоятельно, независимо ни от кого и ни от чего (существовать). Стр. 319.
45. **САМ СОБОЮ** (сам по себе) Самостоятельно, независимо ни от кого и ни от чего (существовать). Стр. 319.
46. **ТАК ИЛИ ИНАЧЕ** (все равно, все одно, так и так) При любых обстоятельствах, в любом случае, несмотря ни на что, обязательно, непременно. Стр. 90.
47. **ТАКИМ ОБРАЗОМ** (стало быть) Употребляется в значении вводного словосочетания. Следовательно, значит, итак. Стр. 346.
48. **ТАК И ТАК** (все равно, все одно, так или иначе) При любых обстоятельствах, в любом случае, несмотря ни на что, обязательно, непременно. Стр. 90.
49. **ТАК НА ТАК** (баш на баш, ухо на ухо) Преимущественно употребляется при глаголах менять (поменять), меняться (поменяться), обменивать (обменять) и т. п. Без придачи, без доплаты (менять, меняться и т.п.) Стр. 29.
50. **ТАК <ОНО> И ЕСТЬ** (в самом деле, кроме шуток, ничего не скажешь, ничего сказать, слов нет, спору нет, что и говорить, что правда то правда) И впрямь, действительно, нет оснований сомневаться, не приходится спорить. Употребляется для подтверждения истинности сообщаемого. Стр. 86.
51. **ТАК СЕБЕ** (середина на половину, ни то ни се, ни шатко ни валко <ни на сторону>) Ни плохо, ни хорошо, посредственно. Стр. 346.

52. **ТАМ И СЯМ** (на каждом шагу (1), там и тут) В разных местах, повсюду, везде, в каждой мелочи. Стр. 228.
53. **ТАМ И ТУТ (ЗДЕСЬ)** (на каждом шагу, там и сям) В разных местах, повсюду, везде, в каждой мелочи. Стр. 228.
54. **ТУДА И СЮДА (ТУДА-СЮДА)** (взад и вперед (взад-вперед)) Преимущественно употребляется при глаголах ходить, расхаживать, бегать, сновать, метаться, мотаться и т. п. Из одной стороны в другую, противоположную (ходить, бегать и т.п.). Стр. 59.
55. **ХОТЬ БЫ ЧТО** (<и> горя мало, ни жарко ни холодно, хоть трава не расти, хоть бы хны, хоть волк траву ешь) Не волнует, не трогает кого-, что-либо. О полном безразличии, не внимании к чему-либо. Стр. 171.
56. **ХОТЬ КУДА** 1. (что надо, куда с добром, на большой палец, на все сто, надо <бы> лучше да нельзя, первый сорт, за первый сорт, мое почтение, разлюли-малина, первой статьи, что называется, первой руки, всех мер, всем вышел, всем взял, отдай все да (<и>) мало, Антик с гвоздикой) Заслуживающий самой высокой оценки, наделенный всеми достоинствами, очень хороший, превосходный. О ком-, чем-либо. Стр. 370. 2. (что надо, куда с добром, на большой палец, на все сто, первый сорт, как нельзя лучше, лучше не надо) Очень хорошо, отлично делать что-либо. Стр. 371.
57. **ХОТЬ ТЫ ЧТО** (хоть лопни (тресни), хоть разорвись) Что ни делай — все бесполезно, несмотря ни на какие усилия. Стр. 360.
58. **ЧЕГО ТОЛЬКО НЕТ (НЕ БЫЛО)** (птичьего молока только нет (не хватает), что (чего) только душе угодно) Все есть, всего вдоволь, изобилие, достаток у кого-либо. Стр. 366.

### 3. Состав рассматриваемых фразеологизмов

Фразеологизмы, состоящие из неполнозначных слов, включают слова следующих частей речи (в скобках приводятся те единицы, которые входят в состав рассматриваемых нами ФЕ):

1. Местоимения. Большая часть всех фразеологизмов включает местоимения. Их характеристики будут рассмотрены ниже.
2. Союзы (*как, что, и, или, да и, ни...ни, еще*<sup>1</sup>). Союз – это служебная часть речи, которая используется как средство выражения синтаксической связи между членами предложения, частями сложного предложения, компонентами текста. По своему строению союзы делятся на простые и составные (также особую разновидность составных союзов – повторяющиеся союзы). По соотносительности с другими частями речи различаются союзы первообразные и непервообразные, образованные от других частей речи. По значению и грамматическим функциям союзы делятся на сочинительные и подчинительные [Касаткин 2004: 200].
3. Частицы (*вот, вон, бы, не, ни, нет, только, хоть*). Частицы – это служебные слова, которые служат в речи для выражения отношения всего или части высказывания к действительности, а также говорящего к сообщаемому [Шелякин 1993: 216].
4. Предлоги (*вне, на, за, в, с, по, между, прежде*). Предлог – это служебная часть речи, используемая как средство синтаксического подчинения существительных (а также местоименных существительных) другим словам в словосочетании и предложении. Выражая синтаксические отношения, предлоги по своему значению совпадают с падежными окончаниями, поэтому выступают вместе с ними в едином комплексе, образуя предложно-падежную конструкцию. Предлоги делятся на непроизводные (первообразные) и на производные (непервообразные), образованные от других частей речи или же путем сложения двух первообразных предлогов [Касаткин 2004: 186].
5. Междометия (*ахти*). Междометия – это неизменяемая часть речи, выражающая, но не называющая чувства. Междометия не связаны синтаксически с другими словами в предложении, отделяются от основного состава предложения паузами. Различаются три типа междометий по значению: эмоциональные междометия, выражающие чувства (эмоции); императивные, в эмоциональной форме выражающие

---

<sup>1</sup> Ср.: ЕЩЕ II. союз. Указывает на предположительность условия или на его соотносительность с чем-л.; в какой-то мере, хоть. *Ты е. счастливо отдался! По сравнению с нашим, ваш двор е. чистый. У вас тут е. тихо, не то, что у нас.*

побуждения к действию; этикетные, выражающие общепринятые формулы речевого этикета (приветствия, благодарности и т. д.) [там же: стр. 168].

6. Глаголы (*есть, быть: был, было*). Глагол – это одна из важнейших самостоятельных частей речи, обозначающая действие, точнее, процессуальный, то есть развивающийся во времени, признак предмета [там же: стр. 156].
7. Существительные: 1) мотивированные местоимениями, например: *всячина* – ‘разнородная смесь; всё, что угодно’ (*всякая всячина*); 2) имеющие абстрактное значение, например: *образ* б. только тв. ед. (с опр.). Способ, средство. *Переработать статью коренным образом. Устроить дело наилучшим образом. – таким образом.*
8. Предикатив *раз* в составе ФЕ *вот те раз*, ср.: **РАЗ**, в функц. сказ. *Разг.* Обозначает быстрое, неожиданное действие, выполняемое в один приём. *Он раз по спине. Громкий стук и раз – дверь распахнулась. Мальчишка раз яблоко - и бежать!*

В число рассмотренных фразеологизмов вошло одно сочетание, которое состоит из частицы и союзов: *нет-нет <да> и*; все остальные фразеологизмы обязательно содержат местоимение. Рассмотрим характеристики местоимений.

#### **4. Характеристика значений и частотности местоимений, входящих в фразеологизмы**

Рассмотрим, какие местоимения входят в состав фразеологизмов, состоящих из неполнозначных слов с опорным словом местоимением, и обратимся к классификации, которую приводит М. А. Шелякин.

В собранных фразеологических единицах используются разные типы местоимений, но по преимуществу указательные. М. А. Шелякин их называет предметно-выделительными, и они, в свою очередь, подразделяются на выделительно-указательные, адъективные, адвербиальные, качественно-выделительные и выделительно-отождествляющие.

1. Предметно-выделительные. Эти местоимения объединяют все местоименные слова, указательная функция которых заключается в индивидуализирующем выделении предмета в речевой ситуации по тем или иным отношениям к говорящему [Шелякин 1986: стр. 33].

1.1. Выделительно-указательные. К этому разряду относятся местоимения, которые выделяют путем непосредственного указания на наблюдаемые в речевой ситуации предметы, явления во всей их конкретной определенности [там же: стр. 33].

В собранных фразеологизмах встречаются выделительно-указательные местоимения *этот, сей, тот* (в формах *сего, то, се, сех, тех, того*). Самое частотное местоимение – *то*, например:

КАК БЫ ТО НИ БЫЛО (во всяком случае (1), по крайней мере, по меньшей мере) Преимущ. в знач. вводного слова или словосочетания. При всех условиях, не смотря ни на что; употребляется при выражении ограничения или уточнения.

1.2. Адвербиальные (= наречные) местоимения указывают на место, близкое к речевому акту говорящего; на место, отдаленное от речевого акта говорящего; указывают на направление к “здесь”; на направленное от “здесь”; указывают на время, совпадающее с моментом речи; на время до момента речи; на время после момента речи, вообще позже; во всех местах; во всякое время; во все моменты времени [там же: стр. 40].

В нашем случае это местоимения *тут, там, сям, туда, сюда*. К адвербиальным можно отнести также местоимения *так, этак, сяк, иначе*. Самое частотное адвербиальное местоимение в рассматриваемых фразеологизмах — местоимение *так*, например:

ТАК СЕБЕ (середина на половину, ни то ни се, ни шатко ни валко <ни на сторону>) Ни плохо, ни хорошо, посредственно.

1.3. Качественно-выделительные местоимения указывают на предметы, выделяемые говорящим по каким-то непосредственно воспринимаемым признакам – *такой / таковой (таким, таков)*.

Оба эти местоимения встретились один раз:

ТАКИМ ОБРАЗОМ (стало быть) Употребляется в значении вводного словосочетания. Следовательно, значит, итак.

И БЫЛ ТАКОВ (давай бог ноги, поминай как звали, и след простыл, только и видели, Митькой (Филькой) звали, нарезал гайку, помин простыл) По отношению к одушевленным предметам. Кто-либо быстро и обычно неожиданно удалился, исчез от куда-либо.

2. **Вопросительные / неопределенные местоимения** указывают на наблюдаемые или мыслимые предметы, их признаки, количество, а также обстоятельства и события, которые являются для говорящего неопределенными и употребляются в вопросительных предложениях, выражающих желание или просьбу говорящего устранить данную неопределенность со стороны адресата / указывают на предметы, лица, место, время и др., которые для говорящего обладают конкретной, индивидуализированной определенностью [там же: стр. 48, 68].

К **вопросительным / неопределенным местоимениям** в нашем материале относятся – *кто, что (чем, чего), какой, как, куда, сколько*. Самые частотные местоимения здесь – *что* и *как*, например:

**ХОТЬ ТЫ ЧТО** (хоть лопни (тресни), хоть разорвись) Что ни делай — все бесполезно, несмотря ни на какие усилия;

**КАК БЫ НЕ ТАК!** (черта с два! 1. черта лысого! ничего подобного!) Выражение категорического несогласия, возражения, отказа.

3. **Обобщенно-распределительные местоимения** указывают на отдельный предмет, который говорящий объединяет с другими предметами по широким, категориальным, а не качественным признакам.

- 3.1. **Определительно-обобщенные местоимения** имеют две особенности при употреблении: в одних случаях все они взаимозаменяемы, в других – исключают друг друга, противопоставляясь по своей семантике и не допуская использования в одних и тех же контекстах без потери смысловой правильности. Указывают на отдельные элементы, из которых состоит какое-нибудь множество и которые однородны по отношению к свойствам всего данного множества [там же: стр. 82].

Из числа **определительно-обобщенных** встретились местоимения *всякий (всякая), всё (всего), иной, прочий*. Больше всего встретилось местоимение *всё (всего)*. Например: **ПРЕЖДЕ ВСЕГО** (в первую очередь, в первую голову, первым делом, первым долгом, в первую статью) Первоначально, раньше чего-либо другого.

- 3.2. **Определительно-уточняющее местоимение *сам*** [Шелякин 1993: 114] встречается в трех ФЕ, например:

**САМ НЕ СВОЙ** (вне себя, не в себе) Кто-либо потерял душевное равновесие, самообладание.

- 3.3. Отрицательные местоимения через выделение однородного предмета указывают на весь класс предметов, на которые распространяется отрицание тех или иных связей [Шелякин 1986: стр. 89] – *никто / ничто (никем, никого, ничего), никакой*.

Самое частотное отрицательное местоимение – *ничего*, например:

ВСЕГО НИЧЕГО (капля в море, кот наплакал, по пальцам можно пересчитать, раз два и обчелся, с гулькин нос, малая толика) Ничтожно малое, крайне недостаточное количество кого-, чего-либо, очень мало.

4. Личные местоимения первого лица указывают на говорящего или на группу лиц, в составе которой находится говорящий; местоимения второго лица – на слушающего / слушающих или на группу лиц, в составе которой находится слушающий; местоимения третьего лица – на лицо, предмет, не участвующие в данном акте речи, эти местоимения ориентированы на объективизацию сообщаемых фактов [там же: стр. 12] — *ты (тебе), оно*.

Самое частотное местоимение – *тебе*, например:

ВОТ ТЕБЕ (ТЕ) И НА! (вот так раз! вот тебе (те) и раз! вот так клюква! вот так фунт! вот так штука! вот так так! вот так номер!) Выражение удивления, недоумения, разочарования, и т.п. по поводу чего-либо неожиданного, неопределенного.

5. Возвратные.

- 5.1. Возвратно-личное местоимение указывает на объект, совпадающий с субъектом действия — *себя (себе, собою)*. Самое частотное местоимение – *себе*, например:

ТАК СЕБЕ (середина на половину, ни то ни се, ни шатко ни валко <ни на сторону>) Ни плохо, ни хорошо, посредственно.

6. Притяжательные местоимения указывают на притяжательные (посессивные) отношения предмета с конкретным лицом (иногда и неодушевленным предметом) [там же: стр. 23] — *свой, наш, ваш (нашим, вашим)*. Каждое местоимение встречается по одному разу:

И НАШИМ И ВАШИМ (на два фронта) Одним и другим (одному и другому) одновременно служить, угождать, и т.п., везде повсюду успевать что-либо делать.

САМ НЕ СВОЙ (вне себя, не в себе) Кто-либо потерял душевное равновесие, самообладание.

7. В нашем материале также встретилось указательно-количественное местоимение [Шелякин 1996: 118] *столько*:

НИ ВОТ <НА> СТОЛЬКО (СТОЛЕЧКО) (ни на волос, ни на <медный (ломаный)> грош, ни на копейку, ни на <ломану> полушку, ни на одну йоту, ни на капельку, ни на маковое зернышко, ни на толику, ни на малость, ни на шаг, ни на алтын, ни боже мой, ни на лепту, ни на синь-порох) Нисколько.

Из всех использованных в наших фразеологизмах местоимений самым частотным оказалось местоимение *так*. Оно используется в 13 фразеологизмах, например: И ТАК И ТАК (и так и сяк, и так и этак (эдак), и туда и сюда, со всячинкой) Преимущественно употр. при глаг. несов. в. Самым различным образом, разными способами, на разный манер делать что-либо, действовать.

#### **5. Синонимические ряды, в которые входят только фразеологизмы с опорным словом–местоимением**

Из приведенного списка фразеологизмов выберем те синонимические ряды, которые входят только фразеологизмы с опорным словом–местоимением. Всего таких рядов оказалось 4.

1. **И ТАК И СЯК**, и так и так, и так и этак (эдак), и туда и сюда, со всячинкой.
2. **КАКОЙ НИ НА ЕСТЬ**, какой никакой.
3. **САМ НЕ СВОЙ**, вне себя, не в себе.
4. **САМ ПО СЕБЕ**, сам собою.

#### **6. Синонимические ряды, в которых доминантой является фразеологизм с опорным словом местоимением**

Из приведенного списка фразеологизмов выберем те синонимические ряды, в которых доминантой является фразеологизм с опорным словом местоимением. Всего таких рядов оказалось 20.

1. **ВОТ (ВОН) ОНО ЧТО!** вот (вон) оно как! скажи пожалуйста! скажи на милость! вот поди ж ты! надо же так! ну и ну!
2. **ВОТ ТЕБЕ (ТЕ) И РАЗ!** вот так раз! вот тебе и на! вот так клюква! вот так фунт! вот так штука! вот так так! вот так номер!
3. **ВСЕГО НИЧЕГО,** капля в море, кот наплакал, по пальцам можно пересчитать, раз два и обчелся, с гулькин нос, малая толика.
4. **ВСЯКАЯ ВСЯЧИНА,** разные разности.
5. **ЗА ТАК,** за спасибо, за прекрасные (красивые) глаза, за здорово живешь.
6. **И НАШИМ И ВАШИМ,** на два фронта) Одним и другим (одному и другому).
7. **И ТАК И СЯК,** и так и так, и так и этак (эдак), и туда и сюда, со всячинкой.
8. **КАКОЙ НИ НА ЕСТЬ,** какой никакой.
9. **КУДА КАК,** беда как.
10. **МЕЖДУ ПРОЧИМ,** 1. между делом, в скобках; 2. к слову сказать.
11. **НЕ АХТИ КАК,** не бог знает как, не бог весть как.
12. **НЕ АХТИ КАКОЙ,** не бог знает какой, не бог весть какой, средней руки, третьего разбора.
13. **НИ ТО НИ СЕ,** середка на половину, ни рыба ни мясо, ни богу свечка ни черту кочерга, так себе, ни в городе Богдан ни в селе Селифан, ни в тех ни в сех.
14. **НИ ЗА ЧТО <НИ ПРО ЧТО>**, 1. ни за грош, ни за копейку, ни за понюшку <табаку>, ни за денежку, ни за бабочку; 2. ни с того ни с сего, так себе, <за> здорово живешь, с бухты-баракты, ни за понюх табаку.
15. **НИ С ЧЕМ,** с пустыми руками, не солоно хлебавши.
16. **САМ НЕ СВОЙ,** вне себя, не в себе.
17. **САМ ПО СЕБЕ,** сам собою.
18. **ТАКИМ ОБРАЗОМ,** стало быть.
19. **ТАК СЕБЕ,** середина на половину, ни то ни се, ни шатко ни валко <ни на сторону>).
20. **ЧЕГО ТОЛЬКО НЕТ (НЕ БЫЛО),** птичьего молока только нет (не хватает), что (чего) только душе угодно.

## 7. Частотность рассматриваемых фразеологизмов по данным НКРЯ

Чтобы определить частотность рассматриваемых нами фразеологизмов, мы обратились к Национальному корпусу русского языка ([www.ruscorpora.ru](http://www.ruscorpora.ru)). Была рассмотрена частотность в основном корпусе и в устном подкорпусе, затем были выявлены самые частотные из них и проведено сравнение.

Объем **основного** корпуса: 85 996 документов, 19 362 746 предложений, 229 968 798 слов.

Объем **устного** подкорпуса: 3 253 документа, 1 636 928 предложений, 10 361 479 слов.

В таблице приводятся данные о встречаемости исследуемых ФЕ в основном корпусе и устном подкорпусе. Заливкой отмечено, в каком корпусе (основном или устном) чаще встречается та или иная ФЕ (для того чтобы результаты были сопоставимыми, был высчитан процент встречаемости по отношению к общему числу словоупотреблений соответствующего корпуса). В том случае, когда частотность в обоих корпусах совпадает, заливкой отмечен и сам фразеологизм (например, *прежде всего*). ФЕ в таблице расположены в порядке убывания с точки зрения частотности их встречаемости в основном корпусе (первый столбик данных).

Таблица 1. Частотность ФЕ  
с опорным словом-местоимением по данным НКРЯ.

	ФЕ	Количество вхождений (основной корпус)	Количество вхождений (устный подкорпус)
		35718–14259 = <b>0,015%–0,006%</b>	1221–791 = <b>0,011%–0,007%</b>
1.	таким образом	35 718 (0,015%)	791 (0,007%)
2.	прежде всего	27 790 (0,01%)	1090 (0,01%)
3.	между прочим	14 259 (0,006%)	1221 (0,011%)
		6080–1098= <b>0,002%– 0,0005%</b>	267–7= <b>0,002%– 0,00006%</b>
4.	ни за что <ни про что>	6 080 (320+5760) (0,002%)	267 (6+261) (0,002%)

5.	так или иначе	4 274 (0,001%)	194 (0,002%)
6.	сам по себе	2 979 (0,001%)	156 (0,001%)
7.	как бы то ни было	2 079 (0,0009%)	18 (0,0001%)
8.	туда и сюда (туда-сюда)	1 918 (476+1442) (0,0008%)	169 (8+161) (0,001%)
9.	ни с чем	1 816 (0,0007%)	51 (0,0005%)
10.	так <оно> и есть	1 780 (424+1356) (0,0007%)	172 (51+121) (0,001%)
11.	ни с того ни с сего	1 520 (0,0006%)	51 (0,0005%)
12.	так себе	1 144 (0,0005%)	53 (0,0005%)
13.	вне себя	1 141 (0,0005%)	7 (0,00006%)
14.	ничего себе	1 098 (0,0005%)	148 (0,001%)
		954–120= <b>0,0004%</b> – <b>0,00005%</b>	123–3= <b>0,001%</b> – <b>0,00003%</b>
15.	так и так	954 (0,0004%)	123 (0,001%)
16.	там и сям	945 (0,0004%)	3 (0,00003%)
17.	и всё тут	791 (0,0003%)	47 (0,0004%)
18.	вот (вон) оно что	775 (691 + 84) (0,0003%)	76 (61+15) (0,0007%)
19.	нет-нет <да> и	772 (538+234) (0,0003%)	4 (0,00003%)
20.	там и тут (здесь)	667 (349+318) (0,0003%)	15 (10+5) (0,0001%)
21.	куда как	651 (0,0003%)	5 (0,00004%)
22.	сам собою	646 (0,0003%)	3 (0,00002%)
23.	ни в какую	539 (0,0002%)	48 (0,0004%)
24.	не в себе	492 (0,0002%)	24 (0,0002%)
25.	как бы не так	383 (0,0001%)	17 (0,0001%)
26.	хоть куда	362 (0,0001%)	15 (0,0001%)
27.	и так и этак (эдак)	288 (196+92) (0,0001%)	17 (9+8) (0,0001%)
28.	сам не свой	275 (0,0001%)	6 (0,00005%)
29.	хоть бы что	266 (0,0001%)	11 (0,0001%)
30.	<еще> так и сяк	262 (6+256) (0,0001%)	14 (0,0001%)
31.	всего ничего	242 (0,0001%)	15 (0,0001%)
32.	вот (вон) оно как	235 (200 + 35) (0,0001%)	12 (10+2) (0,0001%)
33.	за так	224 (0,00009%)	15 (0,0001%)
34.	и был таков	188 (0,00008%)	6 (0,00005%)
35.	ни то ни се	152 (0,00006%)	9 (0,00008%)
36.	и так и сяк	149 (0,00006%)	11 (0,0001%)
37.	чего только нет (не было)	120 (55+65) (0,00005%)	17 (4+13) (0,0001%)

		94–3= 0,00004%– 0,000001%	32–1= 0,0003%– 0,000009%
38.	всякая всячина	94 (0,00004%)	нет
39.	еще туда-сюда	85 (0,00003%)	2 (0,00002%)
40.	какой ни на есть	83 (0,00003%)	нет
41.	и туда и сюда	82 (0,00003%)	3 (0,00002%)
42.	ни туда ни сюда	74 (0,00003%)	21 (0,00002%)
43.	вот тебе (те) и на	71 (61+10) (0,00003%)	1 (0,000009%)
44.	и так и так	64 (0,00002%)	32 (0,00003%)
45.	вот тебе (те) и раз	62 (50+12) (0,00002%)	2 (0,00002%)
46.	вот так так	55 (0,00002%)	13 (0,00001%)
47.	хоть ты что	52 (0,00002%)	нет
48.	и нашим и вашим	51 (0,00002%)	5 (0,00004%)
49.	и хоть бы что	51 (0,00002%)	4 (0,00003%)
50.	не ахти какой	50 (0,00002%)	нет
51.	не ахти как	39 (0,00001%)	нет
52.	вот так раз	30 (0,00001%)	10 (0,00001%)
53.	так на так	25 (0,00001%)	2 (0,00002%)
54.	ни в тех ни в сех	12 (0,000005%)	нет
55.	какой никакой	10 (0,000004%)	1 (0,000009%)
56.	ни вот <на> столько (столечко)	9 (3+2+2+2) (0,000004%)	1 (0,000009%)
57.	не ахти сколько	5 (0,000002%)	1 (0,000009%)
58.	никем никого	3 (0,000001%)	нет

Анализ частотности ФЕ показал, что некоторые из них обладают одинаковой частотностью в основном и устном корпусах: *прежде всего, ни за что <ни про что>, сам по себе, так себе, не в себе, как бы не так, хоть куда, и так и этак (эдак), хоть бы что, <еще> так и сяк, всего ничего, вот (вон) оно как, вот тебе (те) и раз.*

Сравним частотность ФЕ, состоящих из неполнозначных слов с опорным словом-местоимением с частотностью образных ФЕ на примере магистерской работы Н. Рыымуссаар (2012). Автор приводит частотность образных фразеологизмов, называющих лицо (например: *маменькин сынок, прожигатель жизни*). Самое частотное из них оказалось *маменькин сынок*, частота фиксации в основном корпусе — 109 вхождений. Частотность фразеологизмов, состоящих из неполнозначных слов с опорным словом-местоимением значительно выше: 37 ФЕ из 58 имеет частотность более 109 употреблений. Частотность местоименных ФЕ выше образных, так как они имеют более «глобальную»

семантику. Это говорит о том, что их надо обязательно включить в преподавание РКИ.

Сопоставим самые частотные фразеологизмы, состоящие из неполнозначных слов с опорным словом-местоимением, в основном корпусе и устном подкорпусе.

Таблица 2. Самые употребительные ФЕ с опорным словом-местоимением в основном корпусе и устном подкорпусе (заливкой отмечены совпадения).

Самые частотные фразеологизмы, состоящие из неполнозначных слов с опорным словом-местоимением	
из основного корпуса (не менее 1000 вхождений):	из устного подкорпуса (не менее 50 вхождений):
<i>таким образом</i>	<i>между прочим</i>
<i>прежде всего</i>	<i>прежде всего</i>
<i>между прочим</i>	<i>таким образом</i>
<i>ни за что &lt;ни про что&gt;</i>	<i>ни за что &lt;ни про что&gt;</i>
<i>так или иначе</i>	<i>так или иначе</i>
<i>сам по себе</i>	<i>так &lt;оно&gt; и есть</i>
<i>как бы то ни было</i>	<i>туда и сюда (туда-сюда)</i>
<i>туда и сюда (туда-сюда)</i>	<i>сам по себе</i>
<i>ни с чем</i>	<i>ничего себе</i>
<i>так &lt;оно&gt; и есть</i>	<i>так и так</i>
<i>ни с того ни с сего</i>	<i>вот (вон) оно что</i>
<i>так себе</i>	<i>так себе</i>
<i>вне себя</i>	<i>ни с того ни с сего</i>
<i>ничего себе</i>	<i>ни с чем</i>

Если рассмотреть значение и функцию этих фразеологизмов, состоящих из неполнозначных слов с опорным словом-местоимением, то все они являются **наречными** (адвербиальными) и характеризуют качество действия.

Итак, при обучении устному владению русским языком, важно включить в языковой материал 16 ФЕ с опорным словом-местоимением, 12 из которых абсолютно преобладают по частотности в обоих корпусах: *таким образом*,

*прежде всего, между прочим, ни за что <ни про что>, так или иначе, сам по себе, туда и сюда (туда-сюда), ни с чем, так <оно> и есть, ни с того ни с сего, так себе, ничего себе. Кроме того, по 2 единицы было найдено в основном и устном корпусе, которые наиболее частотны только в каждом из этих корпусов: вне себя, как бы то ни было (основной корпус), так и так, вот (вон) оно что (устный подкорпус).*

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Цель исследования — описать значение и употребление фразеологических единиц, которые состоят из неполнозначных слов с опорным словом-местоимением и проанализировать их частотность, так как эти фразеологизмы во многом отличаются от наиболее изученных образных фразеологизмов.

В ходе работы был произведен отбор фразеологизмов, состоящих из неполнозначных слов, с опорным словом-местоимением: из «Словаря фразеологических синонимов русского языка» под редакцией В. П. Жукова (1987) было выписано 58 фразеологических единиц. Эти фразеологические единицы, состоящие из неполнозначных слов, с опорным словом-местоимением были найдены методом сплошной выборки.

В их составе участвуют все типы местоимений, чаще всего попадались с указательными местоимениями (*там и сям, и туда и сюда, и так и этак (эдак)* и т. д.). Также из полученного материала были выписаны отдельно фразеологизмы, 1) в которые входят только фразеологизмы с опорным словом-местоимением (**САМ НЕ СВОЙ**, *вне себя, не в себе*; **САМ ПО СЕБЕ**, *сам собою* и т. д.) и 2) в которых доминантой является фразеологизм с опорным словом местоимением (**НЕ АХТИ КАК**, *не бог знает как, не бог весть как*; **НИ С ЧЕМ**, *с пустыми руками, не солоно хлебавши* и т. д.).

Для анализа частотности рассматриваемых нами ФЕ мы воспользовались НКРЯ ([www.ruscorgora.ru](http://www.ruscorgora.ru)) — основным и устным корпусами, выявили самые частотные ФЕ с опорным словом-местоимением и сравнили их между собой.

В число ФЕ с опорным словом-местоимением, одинаково представленных в основном и устном корпусе, вошло 16 единиц, 12 из которых абсолютно преобладают по частотности в обоих корпусах: *таким образом, прежде всего, между прочим, ни за что <ни про что>, так или иначе, сам по себе, туда и сюда (туда-сюда), ни с чем, так <оно> и есть, ни с того ни с сего, так себе, ничего себе*. И по 2 единицы было найдено в основном и устном корпусе, которые наиболее частотны только в каждом из этих корпусов: *вне себя, как бы то ни было* (основной корпус); *так и так, вот (вон) оно что* (устный подкорпус). Рассматривая значение и функцию этих фразеологизмов, состоящих из

неполнозначных слов с опорным словом-местоимением, мы пришли к выводу, что все они адвербиальные и характеризуют качество действия.

В дальнейшем эти самые частотные фразеологические единицы, состоящие из неполнозначных слов, с опорным словом-местоимением могут в использоваться в качестве материала для преподавания русского языка как иностранного. Для этого необходимо продолжить их анализ и на его основании составить упражнения. На следующем этапе можно было бы также проанализировать сочетаемость и семантику фразеологических единиц, состоящих из неполнозначных слов, с опорным словом местоимением.

## ИСТОЧНИКИ

1. Жуков В. П., Сидоренко М. И., Шкляров В. Т. 1987 — *Словарь фразеологических синонимов русского языка*. Москва.
2. Национальный корпус русского языка. Веб-ресурс: <http://www.ruscorpora.ru/search-main.html>

## ЛИТЕРАТУРА

1. Авалиани Ю. Ю., Ройзензон Л. И. 1964 — *Вопросы фразеологии и составления фразеологических словарей*. Баку.
2. Бабкин А. М. 1970 — *Русская фразеология, ее развитие и источники*. Ленинград.
3. Виноградов В. В. 1977 — *Избранные труды. Лексикология и лексикография*. Москва.
4. Жуков В. П. 1978 — *Семантика фразеологических оборотов*. Москва.
5. Касаткин Л. Л., Клобуков Е. В., Лекант П. А. 2004 — *Современный русский язык: Словарь-справочник*. Москва.
6. Копыленко М. М., Попова З. Д. 1972 — *Очерки по общей фразеологии*. Воронеж.
7. Морфология современного русского языка 2008 — *Морфология современного русского языка*. Санкт-Петербург.
8. Русская грамматика 1980 — *Русская грамматика*. Т. I. Москва.
9. Рыымуссаар Н. 2012 — Фразеологизмы – наименования лиц в аспекте преподавания русского языка как иностранного в эстонской школе. *Магистерская работа*. Тарту.
10. Телия В. Н. 1996 — *Русская фразеология: семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты*. Москва.
11. Федосов И. А. 1989 — *Русская фразеология*. Ростов-на-Дону.
12. Фомина М. И. 1990 — *Современный русский язык. Лексикология*. Москва.
13. Шведова Н. Ю. 1998 — *Местоимение и смысл*. Москва.

14. Шведова Н. Ю., Белоусова А. С., Михайлова М. С. 2004 — *Проспект. Русский идеографический словарь (Мир человека и человек в окружающем мире)*. Москва.
15. Шелякин М. А. 1986 — *Русские местоимения (значение, грамматические формы, употребление)*. Тарту.
16. Шелякин М. А. 1993 — *Справочник по русской грамматике*. Москва.
17. Шелякин М. А. 2002 — *Русский язык. Справочник*. Таллинн.
18. Эмирова А. М. 1988 — *Русская фразеология в коммуникативном аспекте*. Ташкент.

VENE FRASEOLOGISMID,  
MIS KOOSNEVAD ASE- JA ABISÕNADEST  
NING MILLE VÕTMESÕNAKS ON ASESÕNA

Kokkuvõte

Uurimise objektiks on vene fraseologismid, mis koosnevad ase- ja abisõnadest ning mille võtmesõnaks on asesõna, nt: <быть> **ВНЕ СЕБЯ** 'endast väljas olema'. Töö eesmärgiks on nimetatud fraseologismide tähenduse ning kasutamise kirjeldus, sest just need sõnaühendid erinevad rohkem määral enam uuritud metafoorilise tähendusega idioomidest. Keelematerjali allikaks oli Vene fraseoloogilise sünonüümide sõnaraamat («Словарь фразеологических синонимов русского языка» под редакцией В. П. Жукова. М.,1987).

Töö käigus lahendati järgmiseid ülesandeid:

- koguti keelematerjal (58 fraseologismi, vt lk 15–21);
- idiomaatiliste sõnaühendite tähendused ja sünonüümread kirjutati välja;
- keelematerjali baasil koostati nimekirjad: 1) fraseologismide sünonüümread, milles on ainult asesõnadest koosnevad fraseologismid ja 2) sünonüümread, kus asesõnaga fraseologism domineerib stiili ja tähenduse vaatenurgast.

Peale seda oli välja selgitatud nende fraseologismide esinemissagedus. Selleks oli kasutatud Vene Keele Rahvuskorpuse andmed ([www.ruscorpora.ru](http://www.ruscorpora.ru)). Tulemuseks oli koostatud kaks tabelid:

1. Asesõna sisaldavate fraseologismide esinemissagedus põhi- ja suulises korpuses (lk. 29-32). Selle baasil oli koostatud nimekiri nendest fraseologismidest, mis on võrdselt sagedased mõlemas korpuses: *прежде всего, ни за что <ни про что>, сам по себе, так себе, не в себе, как бы не так, хоть куда, и так и этак (эдак), хоть бы что, <еще> так и сяк, всего ничего, вот (вон) оно как, вот тебе (те) и раз.*

2. Kõige rohkem kasutatavad keeleühikud asesõna sisaldavatest fraseologismidest. Neid oli kokku 16, millest 12 sama tihti kasutatakse mõlemas korpus. Järelduseks on see mõte, et vene keele kui võõrkeele õpetamisel tuleb kindlasti kasutada järgmised fraseologismid: *таким образом, прежде всего, между прочим, ни за что <ни про что>, так или иначе, сам по себе, туда и сюда (туда-сюда), ни с чем, так <оно> и есть, ни с того ни с сего, так себе, ничего себе.*

Lihtlitsents lõputöö reprodutseerimiseks ja lõputöö üldsusele kättesaadavaks tegemiseks

Mina Olga Kirillova

(isikukood: 49112210014)

1. annan Tartu Ülikoolile tasuta loa (lihtlitsentsi) enda loodud teose

”Русские фразеологизмы, состоящие из неполнозначных слов с опорным словом-местоимением”,

mille juhendaja on Oksana Palikova,

1.1. reprodutseerimiseks säilitamise ja üldsusele kättesaadavaks tegemise eesmärgil, sealhulgas digitaalarhiivi DSpace-is lisamise eesmärgil kuni autoriõiguse kehtivuse tähtaja lõppemiseni;

1.2. üldsusele kättesaadavaks tegemiseks ülikooli veebikeskkonna kaudu, sealhulgas digitaalarhiivi DSpace'i kaudu kuni autoriõiguse kehtivuse tähtaja lõppemiseni.

2. olen teadlik, et punktis 1 nimetatud õigused jäävad alles ka autorile.

3. kinnitan, et lihtlitsentsi andmisega ei rikuta teiste isikute intellektuaalomandi ega isikuandmete kaitse seadusest tulenevaid õigusi.

Tartus, 6.05.2013

---

(allkiri)